

FM STEREO CAR MODULATOR



GB

FM stereo modulator for in-car use. For connection of a unit fitted with a dual RCA output (right and left) to a car radio that is only fitted with an antenna input.

Safety Recommendations

- Do not watch DVDs while driving a bus or a car.
- Do not expose the unit to high temperatures.
- Do not use the unit in a humid environment.
- Do not let any liquids enter the ventilation holes.
- Do not obstruct the ventilation holes. Ensure sufficient air flow.
- Do not open the units. Repairs should only be carried out by a qualified technician.
- Warning!! The 12Vdc version cannot be plugged directly into a 24Vdc system. Please use a 24/12Vdc inverter.

Connect the red wire to the negative terminal and the red wire to the positive terminal of your car battery. Install the splitter as close as possible to the car radio via the supplied mounting hardware. Do not choose a location that is exposed to extremely high temperatures (ventilation grille/air conditioning, etc.)

Plug the car antenna into the "CAR ANTENNE" socket. Then plug the antenna jack of the modulator into the antenna input of your car radio. Now you need to connect the modulator to an audio signal. To do this, connect the audio output of a unit (CD/DVD player, etc.) to the "LINE IN" socket of the modulator via two RCA leads (left and right).

If interference occurs on the pass through frequency of the audio signal, you can change the frequency via the "Frequency selector switch" (see table below).

FREQUENCY SELECTOR SWITCH				FREQUENCY
1	2	3	4	
■	■	■	■	87.7MHz
	■	■	■	87.9MHz
		■	■	88.1MHz
			■	88.3MHz
	■		■	88.5MHz
		■	■	88.7MHz
			■	88.9MHz

Specifications

- Frequency:.....87.7MHz to 88.9MHz (7channel-200KHz step)
- RF output level: 60dBμ Max.
- S/N ratio:..... >65dB
- Channel separation: >40dB
- FM modulation depth:..... 75KHz @ L+R+Pilot
- Power supply: 10~16Vdc
- Dimensions (WxHxD): 88 x 30 x 50 mm
- Weight:..... 180g
- Specifications and design are subject to changes without prior notice.

NL

FM stereo modulator voor gebruik in uw auto. Voor het aansluiten van een medium met een dubbele RCA (links en rechts) uitgang, aan een autoradio welke alleen een Antenne ingang heeft.

Veiligheidsvoorschriften:

- Bekijk geen DVD-films terwijl u de auto/bus etc. bestuurd.
- Stel dit apparaat niet aan te hoge temperaturen bloot.
- Niet geschikt voor gebruik in vochtige ruimtes.
- Geen vloeistoffen laten binnendringen in de ventilatie openingen.
- Blokkeer de ventilatie openingen niet, laat ruimte voor ventilatie.
- Open nooit zelf het apparaat, laat reparaties over aan gekwalificeerd personeel.
- Let op!! 12Vdc uitvoering niet geschikt om rechtstreeks op 24Vdc installatie aan te sluiten, gebruik hiervoor een 24V/12Vdc converter.

Sluit de zwarte draad op de minpool van uw accu aan, daarna de rode draad op de pluspool van uw accu. Monteer de splitter zo dicht mogelijk bij de autoradio met behulp van het meegeleverde bevestigingsmateriaal maar niet op een plaats met extreme hoge temperaturen (ventilatie-rooster/airco etc.).

Steek de auto antenne in de "CAR ANTENNE" socket. Hierna moet u de Antenne Jack van de modulator in de antenne ingang van uw autoradio steken. Vervolgens dient de modulator van een audiosignaal te worden voorzien. Dit doet u door de audio uitgang van een medium (CD/DVD speler etc.) met de "LINE IN" van de modulator te verbinden. Dit doet u d.m.v. een kabel met aan beide kanten twee RCA (links en rechts) connectoren tussen het medium en de modulator aan te leggen.

Als er storing optreedt op de doorgangsfrequentie van het audiosignaal kunt u deze veranderen d.m.v. de "Frequency selector switch" (zie tabel onder).

FREQUENCY SELECTOR SWITCH				FREQUENCY
1	2	3	4	
■	■	■	■	87.7MHz
	■	■	■	87.9MHz
		■	■	88.1MHz
	■	■	■	88.3MHz
		■	■	88.5MHz
	■	■	■	88.7MHz
		■	■	88.9MHz

Specificaties

Frequentie:.....87.7MHz to 88.9MHz (7channel-200KHz step)

RF uitgangs niveau:..... 60dB μ Max.

S/N verhouding:..... >65dB

Kanaal scheiding: >40dB

FM modulatie diepte: 75KHz @ L+R+Pilot

Aansluitspanning: 10~16Vdc

Afmetingen (WxHxD):..... 88 x 30 x 50 mm

Gewicht:..... 180g

- Specificaties en ontwerp zijn onderworpen aan veranderingen zonder dat deze vooraf aangekondigd zijn.

F

Modulateur FM stéréo pour utilisation embarquée. Permet le branchement d'une source équipée d'une double sortie RCA (gauche & droite) sur un autoradio qui ne comporte qu'une entrée d'antenne.

Consignes de sécurité:

Ne pas regarder de films pendant que vous conduisez un véhicule.

Tenir à l'abri de la chaleur.

Ne pas utiliser dans un environnement humide.

Ne pas laisser pénétrer des liquides dans les fentes de ventilation.

Ne pas obstruer les fentes de ventilation. Prévoir assez d'espace pour une ventilation suffisante.

Ne pas ouvrir le moniteur. Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié.

Attention! La version 12Vdc ne doit pas être branchée directement sur une batterie 24Vdc. Utiliser un convertisseur 24V/12Vdc.

Branchez le fil noir sur la borne négative et le fil rouge sur la borne positive de votre batterie de voiture. Montez le modulateur le plus près possible de l'autoradio au moyen du matériel de montage fourni. Ne pas choisir un emplacement exposé à la chaleur (grilles de ventilation, d'air conditionné, etc.).

Branchez l'antenne de voiture sur la fiche « CAR ANTENNE ». Branchez ensuite la fiche d'antenne du modulateur sur l'entrée d'antenne de votre autoradio. Ensuite, vous devez acheminer un signal audio vers le modulateur. A cet effet, reliez la sortie audio d'une source (lecteur CD/DVD, etc.) à la fiche « LINE IN » du modulateur au moyen d'un cordon équipé de deux fiches RCA (gauche & droite) de chaque côté.

En cas d'interférences sur la fréquence de passage du signal audio, vous pouvez modifier cette fréquence au moyen du commutateur « Frequency Selector »

Commutateur FREQUENCY SELECTOR				
1	2	3	4	FREQUENCE
■	■	■	■	87.7MHz
	■	■	■	87.9MHz
		■	■	88.1MHz
	■	■	■	88.3MHz
		■	■	88.5MHz
	■	■	■	88.7MHz
		■	■	88.9MHz

Caractéristiques techniques

Fréquences:.....87.7MHz à 88.9MHz (7canaux-pas de 200KHz)

Niveau de sortie HF:..... 60dBμ Max.

Rapport S/B: >65dB

Séparation de canaux:..... >40dB

Profondeur de modulation FM: 75KHz @ L+R+Pilot

Alimentation: 10~16Vdc

Dimensions (LxHxP): 88 x 30 x 50 mm

Poids: 180g

- Sous réserve de modifications sans préavis.

D

FM Stereo Modulator zum Anschluss einer Audioquelle mit doppeltem Cinch Ausgang (Links & Rechts) an ein Autoradio, das nur einen Antenneneingang besitzt.

Sicherheitsvorschriften

- Während Sie ein Fahrzeug steuern, keine DVD Filme ansehen.
- Vor Hitze schützen.
- Nicht in einer feuchten Umgebung benutzen.
- Keine Flüssigkeiten durch die Belüftungsschlitze dringen lassen.
- Nicht die Belüftungsschlitze blockieren. Genügend Freiraum lassen.
- Das Gerät nicht selbst öffnen. Reparaturen nur von einem Techniker ausführen lassen.
- Achtung! Die 12Vdc Ausführung darf nicht direkt an eine 24Vdc Quelle angeschlossen werden. Benutzen Sie einen 24V/12Vdc Spannungswandler.

Den schwarzen Draht an den Minuspol und den roten and den Pluspol der Batterie anschließen. Den Modulator mit Hilfe des mitgelieferten Materials so dicht wie möglich am Autoradio montieren, jedoch nicht an einer Stelle, wo der Modulator hohen Temperaturen ausgesetzt ist (Belüftungsgitter, Klimaanlage usw.).

Die Autoantenne in die Buchse „CAR ANTENNE“ stecken. Dann den Antennenverbinder des Modulators in den Antenneneingang des Autoradios stecken. Nun benötigt der Modulator noch ein Audiosignal. Hierzu den Audioausgang einer Quelle (CD/DVD Spieler usw.) mit einem Kabel, das an beiden Enden mit jeweils 2 Cinch Verbindern (rechts & links) bestückt ist, an den „LINE IN“ Eingang des Modulators anschließen.

Falls auf der Durchgangsfrequenz des Audiosignals Störungen auftreten, kann die Frequenz mit dem ‚Frequency Selector‘ Schalter verändert werden (s. nachstehende Tabelle)

FREQUENCY SELECTOR SCHALTER				
1	2	3	4	FREQUENZ
■	■	■	■	87.7MHz
	■	■	■	87.9MHz
		■	■	88.1MHz
	■	■	■	88.3MHz
		■	■	88.5MHz
	■	■	■	88.7MHz
		■	■	88.9MHz

Technische Daten

Frequenz:..... 87.7MHz bis 88.9MHz (7Kanäle-200KHz Schritte)

HF Ausgangspegel: 60dB μ Max.

Störabstand: >65dB

Kanaltrennung: >40dB

FM Modulationstiefe: 75KHz @ L+R+Pilot

Versorgung: 10~16Vdc

Abmessungen (BxHxT): 88 x 30 x 50 mm

Gewicht: 180g

- Veränderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.

DK

FM stereo modulator til brug i bilen. Anvendes når et linesignal ønskes tilsluttet en autoradio uden en sådan indgang. På denne måde føres signalet ind i radioen via antennestikket.

VIGTIGT!

- Må ikke placeres i direkte sollys eller tæt på anden varmekilde.
- Må ikke udsættes for fugt/vand.
- Forsøg ikke at adskille apparatet, en hver reparation bør foretages af autoriseret personale.
- Apparatet er udelukkende beregnet til 12V DC forsyningsspænding, ved brug i bus/lastbil kræves 24-12V konverter.

Den sorte ledning skal tilsluttes minus (stel) og den røde plus 12V DC. Fastgør modulatoren så tæt på autoradioen som muligt ved hjælp af medfølgende monteringsmaterialer.

Stikket fra bilens antenne tilsluttes bøsningen mærket "CAR ANTENNE" . Dernæst forbindes modulatorens antennestik til autoradioens antenneindgang. Det er nu muligt via modulatoren at tilføre et signal til autoradioen samtidig med at antennesignalet kan passere uhindret. Signalet (fra DVD-afspiller el.lign.) som ønskes tilsluttet forbindes med et phonokabel til modulatorens stik mærket "LINE IN".

Til sidst vælges den frekvens man ønsker at modtage audiosignalet på. Det gøres med kontakterne "Frequency selector switch" i henhold til nedenstående tabel.

FREQUENCY SELECTOR SWITCH				
1	2	3	4	FREKVENS
	■	■	■	87.7MHz
	■	■	■	87.9MHz
	■	■	■	88.1MHz
	■	■	■	88.3MHz
	■	■	■	88.5MHz
	■	■	■	88.7MHz
	■	■	■	88.9MHz

SPECIFIKATIONER

Frekvens: 87.7MHz til 88.9MHz (7 kanaler-200KHz step)
RF udgangs niveau: 60dB μ Max.
S/N forhold: >65dB
Kanal separation: >40dB
FM modulations bredde: 75KHz @ L+R+Pilot
Forsyningsspænding: 10~16Vdc
Dimensioner (BxHxD): 88 x 30 x 50 mm
Vægt: 180g

- Specifikationer kan ændres uden varsel.